

Thann

La Nouvelle



1993
2018



**ANS DE
BONHEUR**

Merci!!

lecaseus.fr

Chères Thannoises, chers Thannois,

Une ville-centre comme Thann a plusieurs fonctions. C'est bien entendu un lieu de résidence où l'on habite. C'est aussi un espace de vie où l'on se divertit. C'est également un lieu de concentration des établissements publics tels que l'hôpital, la sous-préfecture, le collège, le lycée... Une ville-centre présente également l'intérêt d'avoir une fonction économique.

À Thann, le centre-ville compte près de 150 commerçants, artisans ou prestataires de services qui contribuent très largement à la vitalité de la cité de Saint-Thiébaud. Ces dernières années, le centre-ville a connu une belle mutation avec l'apparition de nouveaux commerces, de nouveaux services proposés aux Thannois. D'ailleurs, le solde des ouvertures-fermetures de commerces est même devenu positif. Cette dynamique se traduit par la venue de nouveaux commerçants dont vous trouverez la liste dans les pages suivantes. Voilà pourquoi, j'ai tenu dans ce magazine à valoriser les acteurs de l'économie de proximité avec des entrepreneurs qui font preuve d'audace.



Je souhaite aussi dans ce bulletin valoriser les commerçants qui occupent le centre-ville depuis plus de vingt ans et participent au rayonnement de notre cité. Certains fêtent de grands anniversaires ou sont des enseignes historiques. Bravo à tous ces professionnels qui participent au rayonnement de Thann.

Les villes-centres comptent aussi sur le tissu associatif pour faire battre leur cœur. À Thann, les associations jouent un rôle primordial. Certaines disparaissent, d'autres renaissent et dépassent le cadre du jeu et de la passion sportive. Elles exercent une véritable mission sociale, en favorisant la mixité. C'est le cas du Thann Football Club qui propose des aides aux devoirs avant les entraînements. Bravo et Merci à tous ces bénévoles qui œuvrent pour notre jeunesse.

Les associations sont aussi nombreuses à participer aux différents événements organisés par la ville. Elles contribuent ainsi à la réussite de la Crémation des Trois Sapins ou de la Fête Médiévale des 21 et 22 juillet prochains. Elles sont présentes aux Scènes estivales, ces soirées concerts organisées durant tout l'été. Elles animent aussi le cœur de la ville comme l'association du Rugby

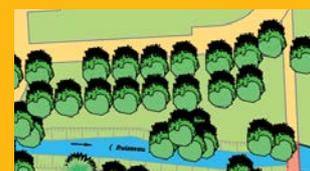
club de Thann et le Handball club, la première avec la 25^e édition de Vins et Saveurs des Terroirs et les deux conjointement pour la 13^e Marche Gastronomique du Rangen.

Oui, l'été sera encore cette année particulièrement festif avec plus d'une trentaine de manifestations organisées par la ville, ses services et les associations thannoises. J'espère vous saluer à l'une ou l'autre de ces occasions qui participent au rayonnement de notre belle Cité.

Votre Maire,
Romain LUTTRINGER

En couverture,
Le Parc Albert 1^{er}
fait peau neuve.

Sommaire



P.7 • Thann Avance



P.10 • Thann Attractive



P.13 • Thann Festive



P.18 • Thann Solidaire



Comment nous contacter : En vous rendant à la mairie : 9 – 11 place Joffre.

A l'accueil, vous trouverez un cahier de doléances où vous pourrez y noter vos observations ou demandes.

La mairie est ouverte : Les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Le jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h, sauf en juillet-août de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Par mail : contact@ville-thann.fr • **Par courrier :** Mairie de Thann 9-11, place Joffre • 68800 THANN

Par téléphone : 03 89 38 53 00

La ville de Thann dispose également d'un site internet où vous trouverez une multitude de renseignements. N'hésitez pas à le consulter à l'adresse www.ville-thann.fr

Vous pourrez y faire de nombreuses démarches administratives en ligne, sans devoir vous déplacer à la mairie.



Thann La Nouvelle N°7 • Juin 2018

Directeur de la publication :
Romain LUTTRINGER

Conseil • Conception • Rédaction :
Auctavia Communication

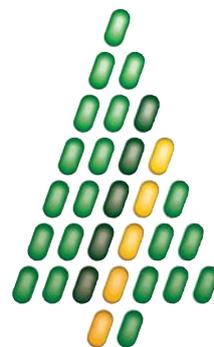
Conception graphique, PAO :
Studio Noir & Blanc Habsheim

Impression :
Publi H, certifié imprim'vert
Papier Couché recyclé 135 g/m²
BLANC CYCLUS PRINT

Crédits photo :
Ville de Thann sauf mention contraire

La commission remercie toutes les personnes ayant participé à la réalisation de ce magazine et ayant accepté de témoigner ou de prêter leur image.

Finances et budget : des efforts gagnants



Le premier budget adopté par la municipalité en 2015 était considéré par la nouvelle majorité comme un budget fondateur. L'objectif était d'appliquer de nouvelles règles de fonctionnement capables de réduire le poids de la dette et de laisser une situation financière saine. À deux ans du terme de son mandat, la municipalité a réussi son pari. Elle le doit non seulement à la solidarité intercommunale, mais aussi et surtout à des efforts partagés par tous, agents, thannois et élus.



Pour une ville comme Thann, l'endettement par habitant est considéré comme acceptable, s'il ne dépasse pas les 900 €. Les efforts consentis ces dernières années permettent de ne pas dépasser les limites de notre strate de population, l'endettement atteint désormais 888,93 €/habitant.

Avec un encours de dette de 7 182 545 €, la Ville a aussi diminué sa capacité de désendettement. Elle est passée ainsi de 10 ans en 2014, à 5,1 années en 2017. Le taux d'endettement de la Ville s'est aussi amélioré, passant de 95,43% en 2013, à 86,62%.

À la lecture de ces résultats, les efforts produits nous permettent assurément de mieux nous projeter dans l'avenir.

Budget 2018

Le budget s'appuie sur des lignes directrices claires affichées lors du débat d'orientation budgétaire : préserver le pouvoir d'achat des ménages, soutenir l'économie locale, préserver le cadre de vie.

Dans cette volonté de préserver le pouvoir d'achat des ménages, les taxes locales n'augmenteront pas en 2018. Sur la base de ces orientations, le budget 2018 a été aussi construit en ayant la volonté de maîtriser toujours les dépenses de



fonctionnement, limitées à une hausse maximale de 3%.

Pour l'investissement, il s'agit tant de tenir compte des opérations en cours d'achèvement que des actions nouvelles à produire.

Dans ce cadre, le budget de fonctionnement va s'équilibrer à 9 547 800 € et le budget investissement à 4 912 000 € pour un budget global de 14 459 800 €. L'engagement pris sur ce budget répond à trois objectifs : achever les grands travaux (Ex. école du Kattenbach, vidéoprotection), poursuivre la programmation annuelle des travaux d'entretien (voirie et bâtiments publics) et moderniser les outils de travail, au service des thannois.

Le budget 2018 s'inscrit aussi dans cette volonté de poursuivre les programmes d'investissement.



Principaux indicateurs financiers

- Budget global : 14 459 800 €
- Budget section fonctionnement : 9,54 millions d'€
- Travaux et achats d'investissement : 3,32 millions d'€, dont 1,39 million d'euros de projets nouveaux.

Produits des recettes attendues : 2 389 863 €

- Taxe d'habitation (12,41%)
- Taxe foncière propriétés bâties (12,88%)
- Taxe foncière propriétés

Principaux projets

En 2018, les programmes d'investissements pluriannuels se poursuivent avec notamment la réfection des rues Kléber et Malraux, la valorisation du patrimoine avec la Collégiale, les vestiges de l'Engelbourg ou l'installation d'un muret en pierre sèche dans le vignoble. Les bâtiments et équipements publics sont également concernés par des travaux de réfections ou d'entretiens comme la fosse de réception de la salle de gymnastique ou l'éclairage des stades de rugby et d'athlétisme.



Dans le programme pluriannuel d'investissement, il est à noter l'effort prévu dans l'implantation de nouvelles aires de jeux ou encore la menuiserie extérieure du centre socioculturel, les travaux de chaufferie à la salle de tennis, l'aménagement d'un préau-terrasse pour le club de rugby. Des actions importantes pour le tissu associatif local. Pour moderniser ses outils de travail et mieux répondre aux attentes des thannois, la ville va moderniser ses serveurs, acquérir un camion 14 T pour les travaux

(logistique, déneigement), réaménager aussi le rez-de-chaussée du centre administratif.

Parallèlement aux actions d'investissement, il est utile de rappeler que la ville maintient encore cette année son engagement financier auprès des associations thannoises, garantes de la vitalité de la cité de Saint-Thiébaud.

2018 verra aussi l'achèvement des travaux importants liés à la réfection de l'école du Kattenbach et à l'installation des derniers éléments du système de vidéo protection.



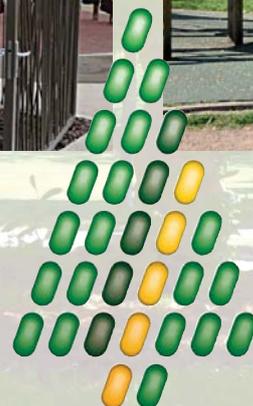
Le Parc Albert 1^{er}

fait peau neuve

Le Parc Albert 1^{er} fait partie du patrimoine thannois au même titre que les ruines du Château de l'Engelbourg. Depuis sa création en 1924, le parc a été souvent modernisé au gré des périodes de l'histoire ou des avancées techniques. C'est dans cet esprit que la ville de Thann souhaite encore intervenir et améliorer l'image du parc.



Des chemins réaménagés, une clôture intégrée au paysage, de nouveaux réseaux d'eau et d'électricité, un kiosque à musique... autant d'éléments valorisant le nouveau Parc Albert 1^{er}



Annoncés depuis quelques mois et après une phase d'étude et de réflexion, les travaux vont pouvoir débuter. La Ville a opté pour le réaménagement du parc, dans un projet d'ensemble, en l'associant à la requalification du quartier du Relais Culturel, notamment avec la réfection des rues Kléber-Malraux.

Après avoir réalisé une étude en interne, la Ville a demandé à une équipe pluridisciplinaire externe de gérer ce projet d'ensemble en associant des spécialistes réseaux, structures et un architecte paysagiste. Cette réflexion a abouti à un plan de travaux.

Les qualités du parc sont renforcées

Que les thannois se rassurent, les promenades le long des grandes allées ombragées sont maintenues. Les passages des ponts accompagnés de la douce mélodie du ruisseau seront encore bien présents. De même que la possibilité de se détendre sur un banc ou allongé sur le gazon, un livre à la main. Bien sûr les allées seront refaites, les réseaux d'eau et d'électricité étendus tout en rénovant les sanitaires. L'embellissement du parc aussi sera une priorité grâce à de nouvelles allées, des plates-bandes fleuries, de nouvelles plantations et l'installation de mobiliers.



Il est utile de préciser que la nouvelle végétalisation produira ses plus beaux effets en 2019.

Mais ce qui changera le plus en réalité, c'est d'offrir la possibilité au tissu associatif thannois d'organiser de nouveaux événements, grâce notamment aux nouveaux réseaux installés facilitant l'organisation de manifestations. Cette dimension festive sera renforcée avec l'installation du kiosque à musique, prévue en 2019.

Par ailleurs, les travaux doivent aussi répondre aux nouvelles normes de sécurité. Notamment, être capable de fermer l'enceinte du parc en cas d'alerte météo.

Voilà pourquoi une clôture, intégrée à l'environnement paysager, sera installée. C'est aussi une obligation de sécuriser les espaces de jeux à proximité des voies de circulation avec une clôture réglementaire.

Le calendrier des travaux

Dans les faits, certains Thannois ont déjà apprécié les premiers résultats des travaux du parc avec l'installation de

nouvelles aires de jeux, qui font la joie des enfants et des parents. S'agissant des travaux d'aménagement, ils démarrent dès le début de l'été. Des fermetures ponctuelles sont envisagées au mois de juin.

Les aménagements débuteront par la pose de la longrine périphérique, avant d'accueillir la clôture, dont l'installation est programmée au courant du mois de juillet.

Les autres travaux débuteront mi-juillet et s'achèveront fin septembre.

Il est aussi prévu d'installer un parking à vélo pour faciliter l'accès au parc tout en favorisant les transports doux.

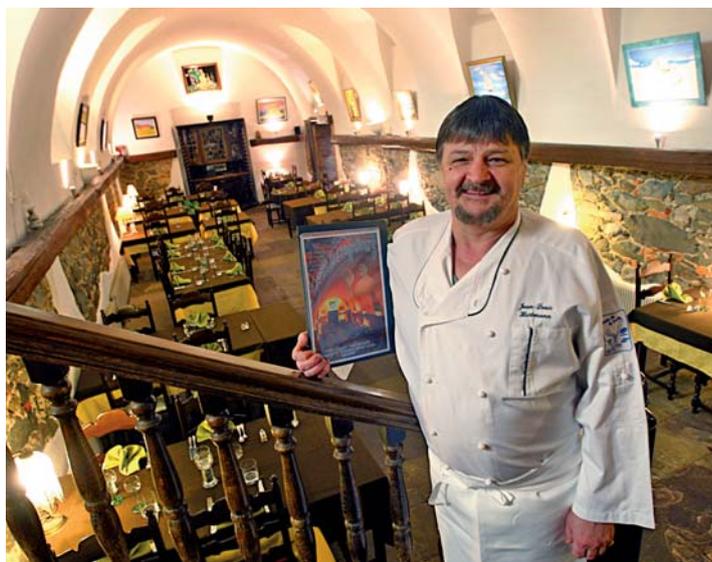
La réouverture du Parc se fera au mois d'octobre, lorsque les travaux seront achevés.

À savoir que plusieurs événements ayant habituellement lieu au Parc seront déplacés.

La Fête du 14 juillet se déroulera place du Bungert, au centre-ville.

Festif'Thann, le festival gratuit de musiques actuelles sera de nouveau déplacé sur la place Joffre.

Le Caveau de l'Engelbourg fête ses trente ans !



Le restaurant du Caveau de l'Engelbourg est une institution à Thann. Ouvert en 1988, dans l'ancienne cave à vins d'une maison de maître de style napoléonien, le caveau de l'Engelbourg a rapidement séduit les thannois. L'esprit y est convivial, la cuisine authentique.

Elle est inspirée par les multiples expériences du chef Jean-Louis HARTMANN. Après son apprentissage, il travaille dans des établissements réputés, les deux Clefs à Moernach, le Goldenstern à Bâle, la Maison verte à Colmar, l'hôtel restaurant Wir à Mulhouse ou l'Hostellerie alsacienne à Masevaux, appartenant à la famille d'Émile Jung. Il y cuisinera les recettes du grand chef étoilé, au contact notamment de Gérard Schmidt, ancien chef saucier du Ritz à Paris.

Cette cuisine authentique se retrouve bien entendu dans la carte des menus : les rognons de veau flambés au cognac, le médaillon de chevreuil aux chanterelles, la croustade de truite, les cuisses de grenouilles à l'alsacienne façon Hansi, le filet de turbotin soufflé, les cailles royales au foie gras...

Jean-Louis Hartmann est aussi un passionné. De cuisine bien sûr, mais aussi de peinture et de nature. D'ailleurs, depuis 2007, il préside l'association de la Route de la truite qui mêle tourisme et gastronomie.

Une bien belle façon de valoriser aussi sa région. Et la clientèle ne s'y trompe pas. Les thannois ont l'habitude de côtoyer des touristes venant du monde entier : coréens, canadiens, américains, iraniens... C'est aussi la fierté de Jean-Louis Hartmann.

Le Caséus, 25 ans de bonheur



Nombreux sont ceux ayant déjà franchi les portes du Caséus ! Situé dans la rue de la première Armée, à quelques pas de la Collégiale, on y vient de Thann et d'ailleurs pour y goûter, entre autres, des spécialités au fromage.

La carte des menus suit le cours des saisons : en hiver, patatas, tartiflette, raclette. En été, grillades, salades gourmandes, saumon à la plancha... un véritable festival de goût à déguster sur la terrasse ombragée.

Dans ce cadre chaleureux, savamment décoré, avec une ambiance chalet de montagne savoyard, les clients sont nombreux à s'attabler dans les différentes salles du restaurant.

Outre la qualité des mets proposés, si le Caséus affiche aussi souvent complet, c'est sans doute grâce à son ambiance conviviale et à l'esprit familial qui y règne.

L'équipe du restaurant connaît bien ses clients, qui bénéficient toujours d'une attention particulière.

Pas moins de 15 personnes travaillent au Caséus, une bien belle entreprise qui fête ses 25 ans d'existence.

Pour célébrer cet anniversaire, le Caséus vous donne rendez-vous à l'habituelle Pasta Party, précédant la cérémonie de la Crémation des 3 Sapins.

Avis aux gourmands, pensez à vous inscrire auprès du restaurant !

Commerces historiques

Au Frais marché, les papilles s'émoustillent

Si vous franchissez le seuil de la vitrine Au Frais Marché, vous êtes amateur de produits frais et de saveurs authentiques. Vous y serez accueilli par Denis Duringer, un homme convivial, à la bonne humeur contagieuse. Un homme dont le sens du service est aussi remarquable que remarqué.



À ses côtés, son épouse participe à rendre l'enseigne toujours plus accueillante.

L'épicerie doit son succès tant à la bonhomie de son dirigeant, qu'à la qualité des produits proposés. Au Frais Marché est une épicerie fine, ouverte depuis 1989. Vous y trouverez une grande variété de fromages, des vins et spiritueux, d'ici et d'ailleurs, des produits frais, de l'épicerie fine, du chocolat. Vous ferez un tour de France des saveurs : des spécialités locales comme les vins du Rangen au camembert de Normandie en passant par la Pietra de Corse...

Au Frais Marché, l'exigence de qualité est clairement affirmée. Plusieurs fois par semaine, dès 4 heures du matin au marché de gros, Denis Duringer sélectionne personnellement les meilleurs produits frais qu'il propose à ses clients. Il propose aussi des livraisons à domicile, des prestations sur mesure comme les compositions gourmandes, les plateaux garnis ou les cadeaux d'entreprises...

Denis Duringer est aussi connu pour son engagement dans le milieu associatif, notamment dans l'association des commerçants de Thann et Environs, auquel il est fidèlement attaché. Amateur de bon goût, il ne se voit pas encore tirer sa révérence et n'envisage à aucun moment de partir en retraite.

Il estime à juste titre qu'il a encore sa place ici, "pour faire plaisir", nous dit Denis DURINGER...

Merci à lui

À la boutique souvenirs MULHAUPT-METZ, on sait recevoir

Situé au pied de la Collégiale, le salon de thé et boutique de souvenir Mulhaupt-Metz demeure l'un des plus anciens commerces thannois. Cette belle boutique est ouverte 7 jours sur 7. Salon de thé depuis près de 200 ans, l'enseigne a su conserver de magnifiques frises napoléoniennes qui font le charme du lieu.



Historiquement, l'année 1959 marque l'achat du commerce par la famille METZ-ZIEGLER. La boutique était tenue par la maman qui aimait tisser des liens avec ses clients et de rendre service avant tout. C'est dans cette continuité que sa fille, Myriam, a repris l'enseigne. Grâce à son aisance relationnelle et de petites attentions, comme des livraisons et commandes sans frais supplémentaires, elle a su entretenir sa clientèle d'habituels et de touristes, certains devenant même des amis.

Ses clients, elle les conseille aussi sur les Vins du Rangen. Entre deux cafés elle renseigne aussi sur les endroits à visiter ou sur les meilleurs restaurants des alentours n'hésitant pas à téléphoner pour voir leurs disponibilités.

Parfois, ce sont même les clients qui se confient à elle, comme les nombreux pèlerins de passage, pour se rendre à Saint-Jacques de Compostelle. Touchée par tous ces voyageurs, elle nous partage avec émotion les récits de ses amis.

Seule boutique de souvenirs du secteur de Thann, Myriam privilégie les produits régionaux de qualité. Vins, pains d'épices, verres et poteries alsaciennes y sont par exemple commercialisés, mais également des produits moins attendus comme des coucous en bois fabriqués en Allemagne, ou les très convoitées chaussettes Labonal, de série alsacienne ! Elle commercialise aussi des cartes postales créées par ses soins, des pièces de monnaie à l'effigie de Thann et des magnets souvenirs personnalisés. Chaque année, elle cherche à se renouveler en agrémentant ses 1500 références de nombreuses nouveautés à des prix toujours raisonnables en privilégiant les produits fabriqués en France.

Longue vie encore à la plus ancienne enseigne de Thann.

Saveurs Réunion, dépaysement garanti

“C’est une histoire de destin”, nous confie Mme Marie Herbaux, gérante de la nouvelle boutique Saveurs Réunion, rue de la 1^{ère} Armée. Cette Réunionnaise passionnée de cuisine a récemment concrétisé son rêve en ouvrant un restaurant de plats à emporter. Une aventure familiale qui a débuté le 2 mars 2018 par une soirée d’inauguration. Saveurs Réunion rassemble la richesse culturelle de la cuisine réunionnaise, influencé par les courants africains, asiatiques et européens.



Chez Saveurs Réunion, on trouve ainsi les célèbres samoussas de l’océan indien, des bonbons au piment, des bouchons (bouchées fourrées à la viande) et des desserts à base de coco ou de manioc. Différents saveurs se côtoient dans cette belle enseigne, avec même des plats alsaciens revisités comme le samoussa tarte-flambée.

Une partie de la boutique est dédiée aux produits importés : fruits, boissons, sauces, condiments, saucisses et boucanés en provenance de l’île de la Réunion. De quoi mettre de la couleur dans vos plats ! Il est même possible de retrouver ces saveurs lors de vos événements, puisque le restaurant fait aussi traiteur.

Mme Herbaux prévoit de réaliser très prochainement des soirées-dégustation. Tous les gourmands et curieux y sont conviés dans une ambiance conviviale et exotique. Saveurs Réunion... à Thann, un dépaysement garanti !

Robin d’Émoi

Nous sommes partis à la découverte de Robin d’Émoi, nouvelle enseigne qui a ouvert ses portes en mars 2018, dans la rue Gerthoffer. Si les bourgeons se faisaient encore timides en cette période de l’année, la boutique de fleurs quant à elle, dégageait déjà un parfum très printanier.



C’est pourtant depuis 2008 que Mme Catherine Piat s’est lancée dans l’art floral, débutant par la confection à domicile, ainsi que par des ateliers. 10 ans après, elle a su profiter de sa notoriété et d’un local récemment disponible, pour pouvoir s’y installer.

En entrant dans la boutique, nous sommes directement captés par l’ambiance apaisante et très nature. Outre les nombreuses compositions florales, l’enseigne compte également des objets d’art et de décoration : des pots d’une céramiste strasbourgeoise, des articles en fer forgé, ainsi que quelques meubles. Un lieu mêlant rêve et nature, à l’image de la fleuriste, qui souhaitait intégrer des objets de créateurs dans un esprit avant-gardiste et naturel.

À proximité d’un salon de tatouage, d’une école de musique et de la boutique pluie d’étoiles, il est à se demander si la rue Gerthoffer ne serait pas en phase de devenir la nouvelle allée artistique thannoise.

COMMERCES

Ouvertures

Robin d'émoi

Catherine PIAT
17 rue Gerthoffer

Saveurs réunion

Pascal et Marie HERBAUX
120 rue de la 1^{ère} Armée

Le Royaume Paris

Oidir MOBACHIR
27, rue de la 1^{ère} Armée

Origins Info System

Sandro GUBIANI
60, rue du Général de Gaulle

Cabinet de kinésiologie

Sylvie Lienert, Anne Julie
Adrian Michel Biehler
4 allées des Aspérules

Reprise

Dorya Boutique

Dorya FICARA
2, rue du Général de Gaulle

Fermetures

Le Renard

Bijouterie Obrecht
Nathur'hisla • Paintsoft

Déménagement

GSM à Vieux-Thann

LE ROYAUME PARIS, de nouvelles sensations de bien-être arrivent à Thann



Un nouveau concept de SPA Centre Esthétique Coiffure s'installe à partir du 30 juin dans les anciens locaux du Crédit Mutuel de Thann, 45 de la rue de la 1^{ère} Armée. LE ROYAUME PARIS s'affirme comme l'une des Start-up françaises les plus innovantes dans le domaine du bien-être et du SPA. Sur plus de 250 m², le concept propose d'amener des SPA haut de gamme associés à des services complémentaires dans les centre-ville souvent dépourvus de ce genre d'établissement premium.

Les amateurs de bien-être et de détente apprécieront ce tout nouveau genre de SPA proposant des soins esthétiques, de la coiffure et des prestations de barbier. Petits et grands pourront profiter de très nombreuses prestations telles que : beauté des mains et des pieds, pose de cils, coiffure, barbier, massage visage, massage corporel, soins du visage, soins anti-âge, soins du corps, cures minceur, cures bien-être, épilation, cabine UV, sauna, hammam, jacuzzi...

LE ROYAUME PARIS, c'est aussi une nouvelle approche du bien-être à travers de nouvelles prestations utiles comme l'organisation d'ateliers à thèmes, la possibilité d'effectuer des soins parents/enfants, la possibilité de pouvoir réserver des créneaux entre copines ou mère/fille pour se retrouver autour d'un moment de détente, la possibilité également de privatiser le SPA et l'institut pour un évènement comme un Baby-Show, un enterrement de vie de jeune fille ou un anniversaire, mais aussi l'organisation de soirée à thème pour une dizaine de clientes...

Le ROYAUME PARIS, tout pour se faire plaisir.

www.leroyaume-paris.fr

LE ROYAUME PARIS • 27 et 45 rue de la 1^{ère} Armée 68800 THANN • 03 69 54 51 59
contact@leroyaume-paris.fr

VOUS

RECHERCHEZ UN
EMPLOI ?



Travaillons ensemble

Contactez votre agence CRIT THANN

8 Place de Lattre de Tassigny 68800 THANN Tél. : 03 89 37 93 13
thann446@groupe-crit.com



L'Atelier

de Frédérique

03 89 37 80 30

Sublimez votre image

— COIFFEUR STYLISTE —

Animations et manifestations organisées par la Ville de Thann

23 Juin 2018, de 14h à 18h :
Fête du sport

Centre sportif et stade municipal

30 Juin 2018, dès 11h :
Crémation des 3 Sapins

Place Joffre

Fête liée aux origines légendaires de la fondation de la ville de Thann.

Le 30 juin de chaque année, cette fête commémore la création de la ville de Thann, en 1161. Au cours d'une halte en forêt, le serviteur de l'évêque de Gubbio (Italie) ne parvint plus à arracher du sol son bâton dissimulant la relique de son maître. 3 lumières brillèrent au-dessus de 3 sapins et le comte de Ferrette décida d'élever une chapelle. Nombreuses animations tout au long de la journée. Gratuit



14 Juillet 2018, 20h :

Bal du 14 Juillet

Place du Bungert

Bal avec l'orchestre Equinoxe, petite restauration et buvette par le Thann Olympic Natation. Feux d'artifice. Gratuit

21 et 22 Juillet 2018, de 14h à 23h le samedi et de 11h à 20h le dimanche : Fête Médiévale

Place Joffre

Découvrez les échoppes au centre-ville où forgeron, fileuse, vannier, potier fauconnier, tailleur de pierre, menestrel et bien d'autres vous attendent pour découvrir les métiers médiévaux. Défilé, restauration, marché médiéval, saynètes, spectacle de feu. Gratuit

21 Juillet 2018, à 18h30 :

Concert de Luc Arbogast

Collégiale

Laissez-vous transporter par cet artiste à l'univers médiéval si atypique, au cœur d'un cadre d'exception. Tarif : 22€, placement libre. Les billets sont disponibles à l'Office du Tourisme (7, rue de la 1^{ère} Armée), aux horaires d'ouverture (du lundi au mercredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, le jeudi de 14h à

18h, et les vendredis et samedis de 9h à 12h et de 14h à 18h).



28 Juillet et 4, 11 et 25 Août 2018, De 19h à 23h : Scènes Estivales

Place Joffre

28 Juillet : Soirée Rock

4 Août : Soirée Zéro Talent

11 Août : Soirée Alsacienne

25 Août : Soirée Salut Les Copains

Entrée libre

8 Septembre 2018, dès 18h30 :

Festif'Thann 9

Place Joffre

Concerts gratuits



15 et 16 Septembre 2018, à partir de 14h : Journées du patrimoine

Centre historique

Entrée libre et visites guidées de plusieurs monuments de la ville, animations...



Du 8 au 14 octobre 2018 :

Semaine bleue : Thann-Cernay

Différentes actions seront proposées dans le cadre de la semaine nationale des retraités et personnes âgées.

13 Octobre 2018, dès 18h :

Jour de la Nuit

Ecole du Steinby

Découverte de la chouette, jeux de société nocturne, escape game, observation des étoiles et balade nocturne.

17 Nov. 2018 : Opération briquettes

Cercle Saint-Thiébaud

Samedi 1^{er} Décembre 2018 :

Fête de Noël des Aînés

Relais culturel

Animations jeunesse

Du 9 au 27 Juillet et du 20 au 24 Août 2018 : Animation été Enfance-Jeunesse

Animations 4-18 ans

Du lundi au samedi tout au long de l'année :

Activités de découverte 2018/2019

Inscriptions du 10 au 14 septembre 2018

Activités de découvertes sportives, culturelles et artistiques, proposées aux jeunes de 6 à 11 ans.

Animations Toussaint

Centre Sportif Fernand Bourger

Animations pour les 6-15 ans

Mercredis des Neiges : Démarrage dès que l'enneigement le permet

Inscriptions mi-novembre 2018

Les marchés

Marché mensuel des producteurs

Place Joffre

Les 1^{er} et 3^e mercredi du mois l'après-midi



Marchés hebdomadaires

Marché du Bungert, Place du Bungert, tous les samedis matins
Marché du Blosen, Parking du Stade, tous les mercredis matins

Du 23 Novembre au 24 Décembre 2018, tous les jours : Marché de Noël au Pays de Thann-Cernay, expositions, animations

Place Joffre et Centre-ville
32 chalets situés autour de la Collégiale et au centre-ville vous permettront de vous imprégner de la magie de Noël. Des expositions et animations compléteront le Marché de Noël durant toute la période. Entrée libre.

Cérémonies patriotiques

Centenaire de la guerre 14-18, le 10 Novembre 2018

Rassemblement
Place Joffre à 14h30

Cérémonie de la Libération de Thann le 8 Décembre 2018 à 18h

Monument aux Morts de la Ville de Thann

Autres manifestations

24 Juin 2018 : 9^e marche populaire de Thann, par le centre socio culturel

Deux parcours fléchés seront proposés : un 5 km et un 10 km. Possibilité de se restaurer dans la salle du centre socio culturel, point de départ et d'arrivée de la marche. Tarifs : 2 € par personne ; ouvert à tous.

Renseignements au 03 89 35 71 20 ou famille@cscpaysdethann.fr

28 Juin 2018, 20h :

Concert de Musique Classique

Collégiale de Thann, Place Joffre
L'association Rêve Népalais organise un concert de musique classique avec l'orchestre OCT'OPUS. Entrée libre.

29 Juin 2018 : Concert par "Cantores Beati Ubaldi"

Chœur de la Cathédrale de Gubbio

Collégiale de Thann, Place Joffre
Dans le cadre de la célébration du jumelage Thann-Gubbio

29 juin 2018, à 19h30 :

Conférence sur le Feng shui

Médiathèque

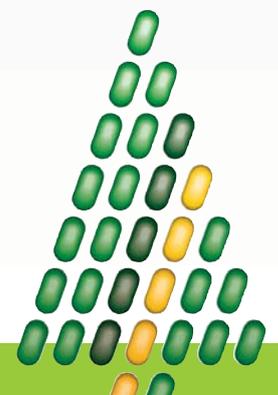
Animée par Cécile Marie, dans le cadre de temps-fort autour du bien-être

21 et 22 Juillet 2018 :

Le A cœur à la Fête Médiévale

Place Joffre

L'Office de Tourisme accueillera un invité d'honneur, le A cœur ! En couple, en famille ou entre amis, profitez de cet événement pour faire une photo avec la marque Alsace !





Le 15/17/18 et 19 Août 2018 :
Vins et saveurs du terroir,
 par le Rugby club de Thann
 et le Syndicat viticole
 Place Modeste Zussy
 Visites guidées du vignoble,
 dégustation, animations musicales,
 concours de kougelhops, course de
 tonneau, tombola... Vente de
 produits et vins de terroirs.
 Entrée libre.

**2 Septembre 2018 : Journée
 européenne de la Culture Juive**,
 de 11h à 16h, par les Amis de la
 Synagogue
 A la Synagogue
 Ouverture de la Synagogue et du
 vieux cimetière. Inauguration à 11h :
 "Hébraïca" : Vignes et Patrimoine,
 de Thann à Canelli, en passant par
 le Luxembourg et vers l'Europe.
 Ambiance musicale.

12 Septembre 2018 :
Braderie annuelle, de 7h à 19h,
 par l'association des commerçants
 Centre-ville
 Tous les ans, au centre-ville de
 Thann, le deuxième mercredi de
 septembre se déroule la grande
 braderie organisée par l'association
 des commerçants. Entrée libre.

**21 Septembre 2018 : Forum de
 création et développement des
 entreprises**, de 9h à 13h
 Relais Culturel Pierre Schielé
 Plus d'infos : 03 89 35 70 74 ou
 economie@pays-thur-doller.fr

**22 Septembre 2018 : Journée
 festive pour le lancement du
 20^e anniversaire de la médiathèque
 de Thann**, de 10h à 19h
 Médiathèque
 Concerts, lectures éphémères par la
 Cie "On vous marche sur les Fleurs",
 tentes à histoires, jeux pour adultes
 et enfants, apéro-grignotage.

**En automne à la Médiathèque,
 Apéro-lecture sur la rentrée
 littéraire et les causeries du samedi**
 Pour la jeunesse :
 Ateliers brico-minutes, projections
 cinéma, animations petite enfance
 et animations numériques.

3 Novembre 2018 : Diner-concert
 à 19h30, par les Amis de la
 Synagogue de Thann,
 Caveau de l'Engelbourg
 Tarif : 35 €, repas et concert
 compris, avec le groupe Quartet
 Bewal, "de Harlem à la bataille
 de la Marne".
 Réservations au 03 89 37 20 21
 (Caveau de l'Engelbourg).
 Nombre de places limitées.



Les expositions

dans le hall de l'Hôtel de Ville

Du 24 Septembre au 5 Oct. 2018
**Exposition de l'Atelier d'Arts de
 Vieux-Thann**

**Du 29 Octobre 2018
 au 16 Novembre 2018**
**Vivre en temps de guerre :
 témoignage de 14-18**

**Du 15 novembre
 au 31 décembre 2018**
**Exposition de Noël : Jouets,
 les héros télé des années 80**

Les autres expositions

À la Médiathèque

Mi-mai à mi-juin
**Exposition "Les coccinelles
 remontent le temps"**, par l'école
 maternelle Les coccinelles
 de Vieux-Thann.

Juillet - Août
**Salle d'exposition dédiée au zen
 et à la détente**
 Siestes musicales et sélection de
 documents pour l'été autour du
 développement personnel.

Début octobre à mi-novembre
Exposition de gravure "Haïkus",
 par Daniel Clochey
 En lien avec l'exposition, atelier
 d'écriture de haïkus animé par
 Isabelle Foreau

16 octobre 2018, à 20h
**Conférence d'histoire de l'art sur la
 gravure**,
 par Catherine Koenig

**Du 23 novembre 2018
 au 5 janvier 2019**
**Exposition de Noël, "Citrouille
 et pain d'épice, la gourmandise se
 raconte"**,
 Conception : Servane Lespagnol-
 Bouillard, graphiste plasticienne

Au Musée des Amis de Thann

De Juin à Septembre 2018 :
Exposition estivale
"De la guerre à la paix 1914-2014"
 Exposition de peintures par les
 Norddeutsche Realisten
 En Juin et septembre, les vendredis,
 samedis et dimanches de 14h à 18h
 En Juillet et Août, tous les jours sauf
 le lundi de 14h à 18h



23 Novembre 2018 :
**Inauguration du Marché de Noël
 de Thann**



Les concerts de Noël

24 Novembre 2018, à 19h :
Messe Saint Hubert par la
 Fondation de la Sauvegarde de la
 Collégiale
 A la Collégiale

**1^{er} Décembre 2018, à 20h : Concert
 de la Fondation pour la sauvegarde
 de la Collégiale**
 Collégiale

**2 Décembre 2018, à 16h : Concert
 Paroisse Catholique**

**5 Décembre 2018 à 19h : Concert
 de la Saint-Nicolas** par l'école de
 musique
 Relais Culturel

8 Décembre 2018, à 20h :
Ensemble vocal
 (femmes uniquement)
 Collégiale

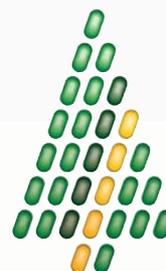
9 Décembre 2018, à 16h :
Concert Paroisse catholique
 Collégiale

**9 Décembre 2018, à 16h : Concert
 Paroisse protestante**
 Temple

**15 Décembre 2018, à 20h : Chorale
 de l'Amitié et Accordéonistes**

**16 Décembre 2018, à 16h : Chœur
 des Rives de la Thur**
 Collégiale

**22 Décembre 2018, à 20h : Concert
 par les Petits chanteurs de Thann**
 Collégiale



Toutes les informations sur
www.hautes-vosges-alsace.fr

Marché de printemps

À la faveur d'une météo radieuse, la 3^e édition du marché de printemps organisé le week-end des 25 et 26 mars derniers a encore connu un franc succès. Riche en nouveautés, le marché est passé de 37 exposants en 2016 à 60 en 2018 !



La foule, venue nombreuse, a apprécié le savoir-faire des artisans locaux et les produits du terroir.

Le samedi était aussi consacré à la chasse aux œufs. Attendue avec impatience, cette course épique a attiré près de 330 enfants âgés de 3 à 11 ans.

Quant au dimanche, il fut rythmé d'animations diverses telles que des contes, des balades à poney, un jeu de piste, des parties d'échecs en plein air... Le concert des Moca a aussi conquis le public.

La commission culture, très engagée dans cette animation, a lancé un tournoi de Mollky réunissant 8 équipes tandis que le concours de Lamalas a vu 9 candidats se présenter avec d'impressionnantes réalisations, dignes de véritables pâtisseries !

Au total plus de 3000 visiteurs se sont déplacés pour l'événement, devenu incontournable dans la programmation des manifestations thannoises.

Crémation des 3 sapins

La Crémation des 3 Sapins promet cette année encore d'être riche en animations ! L'événement sera l'occasion de fêter l'anniversaire du jumelage entre Thann et Gubbio qui perdure depuis 60 ans.

Les festivités de la collégiale débiteront ainsi dès le 29 juin avec un concert donné par la chorale Cantores Beati Ubaldi de Gubbio. Le 30 juin, la fête sera revisitée dès 12h avec la Pasta Party, offerte par le Caseus à l'occasion de ses 25 ans. (ticket à demander auprès de l'enseigne)

Dès l'après-midi, un riche programme attend les visiteurs avec la traditionnelle course de l'OSL, les concerts des accordéonistes, l'ensemble instrumental, les joyeux vigneron...

La place Joffre accueillera une programmation inédite avec des démonstrations de combats médiévaux avec les guerriers de Faylan. Un préambule de la prochaine fête médiévale, au même titre que les saynètes présentées par les comédiens de Saint-Théobald. Enfin, la troupe parisienne Sundanzare viendra effectuer une démonstration de "Tarantelle", une célèbre danse italienne traditionnelle.

La crémation des trois sapins sera aussi ponctuée par un feu d'artifice grandiose.

Honneur aux crémateurs : Chaque 30 juin, la ville de Thann honore des personnes à qui elle offre le privilège d'allumer les trois sapins, ce sont les crémateurs.

Ces personnes ont favorisé le rayonnement de Thann par leur action passée ou présente, ici ou ailleurs, ou œuvrent au quotidien à Thann pour l'intérêt général.

Les crémateurs du 30 juin 2018

M. Fabio MARIANI,
Président de la Confrérie des Maçons et Tailleurs de pierres de GUBBIO, association qui organise et gère la fête des Ceri à GUBBIO

Mme Jeanne BELHADRI,
porte-drapeau et conjointement :
Mme Catherine COURTOIS,
Présidente de l'AROC et du groupe local de la Croix-Rouge

Mme Denise LAFON,
Présidente de l'association de gestion du Centre Socio-Culturel Robert Omeyer

M. Alain VIDAL,
Président de l'Office des Sports et des Loisirs (OSL)

Crédit photo :
Thierry SCHAFFNER



Une médiévale tant attendue !

2016 fut l'année de célébration des 500 ans de l'achèvement de la flèche de la Collégiale St-Thiébaud.

Pour fêter cet événement historique, la ville de Thann a souhaité s'imprégner de cette époque, en organisant une fête médiévale. Forte de son succès, la commune a fait le choix de reconduire ces festivités dans une seconde édition qui se déroulera les 21 et 22 juillet, avec deux fois plus d'animations !

Le samedi 21 juillet, après le défilé d'ouverture à 14h, vous pourrez découvrir le village médiéval, ses quatre troupes et son marché. Puis tout au long de l'après-midi auront lieu des saynètes interprétées par les Comédiens de Saint-Théobald à différents endroits de la ville, des courses de lévriers au leurre, des ateliers pour les jeunes, etc. Les visiteurs auront la chance d'assister au concert de Luc Arbogast à partir de 18h30 à la Collégiale (voir question billetterie ci-contre).

Si vous êtes plutôt d'humeur gourmande, après le concert, un banquet sera proposé sur place où il sera possible de déguster des mets d'époque. Il conviendra cependant de réserver votre repas.

Le fabuleux spectacle de feu des Accroballes viendra clôturer cette première journée à 22h.

Le lendemain, après la messe, l'elixir de Saint-Thiébaud vous sera offert, une restauration sera également proposée

le dimanche midi. Pour les visiteurs n'ayant pas pu venir le samedi, ils pourront découvrir tout au long de l'après-midi une grande diversité de saynètes présentées par les Bâisseurs et les Comédiens de Saint-Théobald, ainsi que les Lévriers d'Épinal avec des courses de démonstrations. Balades à poneys, découverte des vieux métiers de forgeron, potier, vannier et autres animations seront également au rendez-vous, dans un cadre très typique où échoppes, paille et animaux de la ferme auront métamorphosé la cité thannoise. **CONCERT DE LUC ARBOGAST** : billetteries disponibles à l'Office du tourisme au tarif unique de 22 €. Attention places limitées **BANQUET MÉDIÉVAL** : 150 places sont disponibles prendre contact avec l'association Thann villes jumelles et amies au 06 83 48 03 88

Les estivales

Pour cette 4^e édition, les Scènes Estivales rythmeront le centre-ville thannoise par de nouvelles thématiques, dans une programmation déclinée sur quatre dates.

La première soirée sera animée par l'association Les Warriors qui organisera un concert de rock le 28 juillet sur la Place Joffre. Les Estivales se poursuivront le 4 août, avec le 20^e anniversaire de l'association Z comme Zéro qui proposera une soirée ska rock et tiendra la buvette.

Une soirée alsacienne sera proposée aux thannoise le 11 août, encouragée par les Joyeux Vignerons, la buvette

et la restauration seront assurées par l'association les Donneurs de Sang. Cette scène estivale précédera de quelques jours Vins et Saveurs des Terroirs qui sera déclinée en deux temps, d'abord le 15 août par une journée festive avec des animations diverses puis la manifestation traditionnelle du 17 au 19 août. Enfin, le groupe "Salut les Copains" se produira lors d'une soirée sur le thème des années 60, le samedi 25 août, accompagné par les Old Black thannoise qui vous proposeront une paëlla, une manifestation très attendue par le public, suivie par la neuvième édition de FestifThann, qui viendra clôturer les festivités le samedi 8 septembre. De quoi finir l'été en beauté !

Festif'Thann 9^e édition

Dans une ambiance conviviale, Festif'Thann vous propose cette année encore une soirée de concert mêlant découvertes et diversité musicales.

Ce festival de musique ouvert à tous est organisé le samedi 8 septembre prochain, sur la place Joffre pour sa neuvième édition. La scène accueillera plusieurs groupes, notamment Altherya (métal progressif), Balagan, (reggae/ragga), Vitallreprise (reprise rock), Syndrom (rock alternatif) et enfin Karma (reprise de rock). Le show débutera dès 18h30 sur la Place Joffre, et se clôturera avec le DJ Niko Lumbini.

Grâce à la dynamique associative thannoise et le soutien de la Ville, Festif'Thann rythme nos rues depuis maintenant 8 ans. Et comme chaque année, le stand SAM "Celui qui conduit, c'est celui qui ne boit pas" sera à la disposition du public. Les capitaines de soirée qui s'engagent à raccompagner leurs amis remettent leur permis de conduire au stand.

Une boisson non alcoolisée leur sera offerte.

Restauration et buvette sur place. Entrée libre.



De nouvelles aires de jeux



Vous êtes nombreux à apprécier les nouvelles aires de jeux installées au Parc Albert 1^{er} et au quartier du Blosen, le long de l'avenue de Tonneins. Deux projets menés à l'initiative du Conseil Municipal des Jeunes qui a souhaité la rénovation des aires de jeux et l'installation de nouveaux agrès, avec notamment plus de balançoires. Le Conseil Municipal des Jeunes a été entendu avec des aménagements spécifiques selon les lieux de distraction. Au Parc Albert 1^{er}, c'est le bois qui a été privilégié pour les agrès dans un style nature, avec des stations à base de copeaux pour amortir les chutes. Avenue de Tonneins, c'est le style urbain qui prime avec des agrès en acier et des structures de réception en caoutchouc.

Vestiges de l'Engelbourg : 4 mois de travaux

De juin à septembre, les travaux de valorisation se poursuivent sur les ruines du château de l'Engelbourg. Après être intervenue sur le mur du logis et l'ancienne porte, la Ville souhaite réaliser la construction d'un mur pour rétablir l'accès carrossable à la partie supérieure du château.



Dans ce cadre, à la fin du mois de mai, les premiers travaux ont consisté à dégager les anciennes fondations pour permettre au service archéologique de faire des relevés. Puis, la construction du mur de soutènement a été lancée au début du mois de juin. Un mur poids (technique de construction) a été privilégié, en utilisant les pierres du site. Le chantier durera jusqu'en septembre et la partie sud du château, concernée par les travaux, sera interdite au public. Le maintien de l'accès au site a été préservé par le sentier nord, idéalement fléché. Avec le concours de la DRAC, la ville de Thann mène à bien ce projet de valorisation du patrimoine historique en faisant notamment intervenir la structure d'insertion Patrimoine-Emploi.

Vidéoprotection

Afin de répondre à des besoins de sécurité et de tranquillité publique, la ville de Thann a opté pour l'installation d'un système de vidéoprotection. Plusieurs caméras ont été disposées dans la ville afin de dissuader les personnes malveillantes de passer à l'acte. Réparties sur 14 sites différents, les 19 caméras sont considérées comme des outils de prévention dissuasifs. Il est utile de préciser que les images enregistrées sont conservées durant 15 jours sur un serveur numérique. Elles ne sont visionnées par des personnes assermentées (policiers municipaux/gendarmes) qu'en cas d'infraction.

➤ Brèves :

• Service urbanisme :

À partir de septembre 2018, pour un meilleur accueil, le service urbanisme de la Ville de Thann vous reçoit uniquement sur rendez-vous, tous les jours sauf le lundi matin.

Vous pouvez prendre rendez-vous au 03 89 38 53 29 ou par mail urbanisme-thann@ville-thann.fr

Subventions pour ravalement des façades :

pour contribuer à l'embellissement et à l'attractivité du centre-ville, une opération de soutien au ravalement des façades du centre-ville de Thann a été initiée par le Conseil Municipal.

Les rues concernées sont : 1^{er} Armée, rue Gerthoffer, de la Halle, Saint-Thiébaud et Remparts et la place de Lattre de Tassigny. La ville de Thann participe à hauteur de 30% du montant total hors taxe des travaux avec une aide plafonnée à 25 € le mètre-façade. L'octroi de cette subvention est conditionné à l'obtention d'une autorisation de travaux, le respect des préconisations de la coloriste-conseil et de l'Architecte des Bâtiments de France, partenaires du projet.

Collégiale : après la cure de jouvence... la restauration extérieure

Nous avons demandé à Edouard HEINRICH, Président de la Fondation pour la Sauvegarde de la Collégiale, partenaire essentiel de la ville de Thann, son ressenti sur les derniers travaux et de nous détailler la première phase de la restauration extérieure.

“Les travaux réalisés au courant de l’année 2017 ont illuminé l’édifice.

Le résultat est spectaculaire.

L’échafaudage a permis d’inventorier des richesses accumulées sur les voûtes et vitraux.

Elles sont désormais à la portée de tous par les bons soins de nos historiens locaux

(récentes conférences d’André WALGENWITZ et André ROHMER).

Un livre “d’images” sera publié par la Fondation, à l’occasion de son 10^e anniversaire, le 1^{er} décembre 2018.

Ce 1^{er} juillet 2018 s’ouvre le chantier de la restauration du pilier des Anges et du portail Nord.

Le pilier des Anges, qui surplombe la Rue Gerthoffer, est gravement endommagé.

Il nécessite la dépose de nombreuses pierres et statues pour réparation ou remplacement.

Sur le portail Nord les voûtes seront nettoyées et réparées...

Les statues, après réparation, seront mises en valeur pour une restitution partielle de la polychromie.

La durée programmée du chantier est de 2 ans et son coût prévisionnel de 1 200 000 € HT.

Pour son financement, nous avons sollicité et obtenu le concours de la Région Grand-Est, qui s’ajoute aux contributions de la DRAC, du Conseil Départemental,

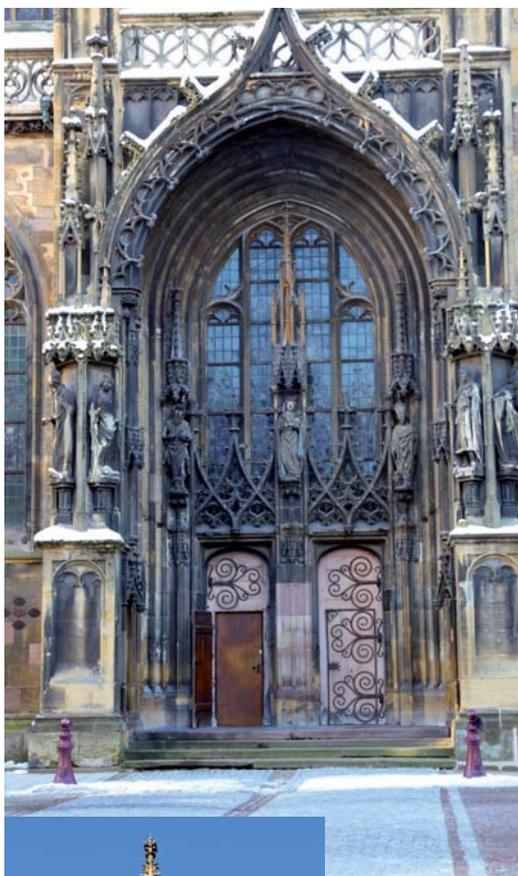
de la Ville de Thann et de la Fondation.

Pour poursuivre son engagement, la Fondation pour la Sauvegarde de la Collégiale a besoin du soutien de tous les thannois”.

Vous aussi devenez acteur de cette œuvre en adressant vos dons à :

La Fondation pour la Sauvegarde de la Collégiale
35, Rue du Général de Gaulle 68800 THANN
(Crédit d’impôts de 66 % du montant de votre don).

www.fondation-collegiale-thann.fr



> Brèves :

• Service urbanisme :

autorisation d’urbanisme :
La ville de Thann rappelle que les modifications de façades telles que la réfection de la toiture, le remplacement des fenêtres et le ravalement de façades sont soumises à autorisation.

Un dossier de déclaration préalable est à constituer et à déposer au service urbanisme de la Ville.

Au-delà des 20m², c’est un permis de construire qu’il faut déposer. Le service Urbanisme est à votre disposition pour tout renseignement.

• Pôle Services :

Nouveaux horaires d’accueil d’ouverture au public à compter du 1^{er} septembre 2018.

lundi : fermé le matin / 13h30-17h
mardi : 9h à 12h et de 13h30 à 19h
mercredi, jeudi et vendredi : 9h à 12h et de 13h30 à 17h

• Présence du conciliateur :

1^{er} et 3^e lundi de chaque mois.
Pour prendre rendez-vous :
03 89 38 53 01.

Procédure gratuite. Le conciliateur peut être sollicité en cas de problème de voisinage, de différends concernant le logement, problèmes d’impayés, contrat de travail...

• Stationnement et évolution des amendes :

Suite à une nouvelle réglementation nationale, la tarification des amendes passe de 17 à 35 €.

Elle est applicable aux infractions suivantes : stationnement en zone bleue sans dispositif de contrôle, dépassement de la durée maximale autorisée, dispositif de contrôle mal placé dans la voiture, utilisation d’un dispositif de contrôle non-conforme.

Les Jardins familiaux de Thann,



20 ans déjà

disposer de parcelle de 1 ou 2 ares pour cultiver fruits et légumes. L'association thannoise compte une cinquantaine de membres et de sympathisants qui se partagent les 24 terrains disponibles.

Ces lieux à forte valeur sociale rassemblent des jardiniers de toutes origines et de toutes classes sociales. D'ailleurs, le Président, Charles BRODKORB aime à dire que ces jardins sont des lieux d'échange et de partage.

Si certains jardiniers n'ont pas encore la main verte, ils sont accompagnés par les membres de l'association qui les aident à améliorer leurs récoltes tout en respectant la nature.

Très dynamiques dans les activités qu'elle propose, l'association des Jardins Familiaux de Thann organise à l'occasion de son 20^e anniversaire, la visite des Jardins en Terrasse de Plombières-les-Bains.

Un événement accessible pour chaque membre et sympathisant de l'association. A ne pas manquer pour nos jardiniers !

Offrir la possibilité de cultiver un lopin de terre et de vivre de ses récoltes, c'est l'origine des jardins familiaux.

Une initiative lancée à la fin du XIX^e siècle par l'abbé Lemire, prêtre du diocèse de Cambrai et député-maire. Il crée les conditions de développement des jardins ouvriers, devenu plus tard les jardins familiaux.

À l'origine, ces jardins ouvriers devaient permettre à une population d'échapper à la misère et encourager les activités familiales au sein de ces espaces verts.

Le contexte a changé, mais le principe même de cultiver un jardin pour consommer le "fruit" de son travail subsiste.

À Thann, l'association fête ses vingt ans d'existence et permet aux thannois de



Hotel du Rangen
anciennement la Cigogne

Didier SELTZ

35-37, rue du Général de Gaulle
68800 Thann - Tél : 03 89 37 47 33
Port. 06 08 61 14 29 - Fax : 03 89 37 40 18

contact@hoteldurangen.com
www.hoteldurangen.com





DEXERIS
conseils



"Des experts à votre écoute, proches de vous."

 Expertise comptable

Thann - Mulhouse - www.dexeris.fr - 03 89 37 12 08

Association *Double Sens*, une volonté de partager

Nous sommes allés à la rencontre des fondateurs de l'association Double Sens, Sarah et Laurent Delabesse, passionnés de théâtre.

Elle, est issue du conservatoire de danse, diplômée d'état animation sociale, option théâtre et insertion. Lui, est professeur de philosophie, animateur théâtre depuis 15 ans et préside l'association du Relais Culturel de Thann. Tous deux ont une passion commune pour le théâtre, la transmission et le développement d'une culture artistique partagée. Partage d'expérience et partage de sens. L'association Double Sens propose des ateliers philosophiques, des ateliers d'écriture avec Alexandre Chardin, auteur jeunesse, et des ateliers théâtre, pour enfants et adultes, mais en sortant des sentiers battus. L'association s'appuie sur une forme de culture artistique basée sur l'éveil des sens et du sens. Théâtre et parcours sensoriels, théâtre d'improvisation, poésie murmurée à l'aveugle, ateliers en pleine nature, goûters théâtralisés, randonnées philosophiques...

Double Sens est positionnée, au-delà du seul divertissement, sur une forme d'exigence, de connaissance et de dépassement de soi. Les artistes et philosophes en herbe, de tous âges, sont ainsi poussés au maximum de leurs possibilités. Le nombre de participants à chaque atelier est limité pour mieux répondre aux spécificités de chacun.



Ce projet d'association Double Sens était à l'origine personnel, porté par Sarah et Laurent. Désormais l'association, présidée par François BOURSIER, compte pas moins d'une vingtaine de membres. Créée depuis deux ans, elle se donne comme ambition de devenir une plateforme sur laquelle pourrait se greffer d'autres ateliers d'amateurs avertis, en musique, photographie, vidéo, peinture, marionnettes, etc. Avec la volonté affirmée de favoriser le lien entre amateurs et professionnels.

Vous souhaitez partager et faire partager votre expérience culturelle ? Vous souhaitez vous initier à la philosophie, l'écriture, le théâtre et à de nouvelles approches artistiques basées sur l'éveil des sens ? L'association Double Sens vous ouvre ses portes.

Contact : Laurent et Sarah Delabesse • Mail : asso.doublesens@free.fr • Tél. 03 89 37 40 39 Mob. 06 74 49 09 28

➤ Brèves :

Associations

- **Les permanences de l'ONAC** (Office National des Anciens Combattants) : Permanences trimestrielles à la sous-préfecture de 9h30 à 12h : le 14 septembre et le 7 décembre 2018.

Tourisme

- **Les journées du patrimoine :** 15 et 16 septembre 2018

• Nouveau site

hautes-vosges-alsace.fr fait peau neuve et répond aux nouvelles attentes des internautes : affichage plus dynamique, un design moderne, des nouvelles rubriques, un contenu simplifié et un accès à l'information facilité. Le but, vous faire voyager en quelques clics.

Hôtel de France

Famille SELTZ
68800 THANN

Tél. 03 89 37 02 93
Fax 03 89 37 47 99

contact@hoteldefrance-thann.com
www.hoteldefrance-thann.com

Salles climatisées



C-ISI_{fr}

L'informatique plus facile

Service de vente,
dépannage,
assistance
et maintenance.

Formation informatique
accessible
aux entreprises et aux
particuliers.

4 rue du Général de Gaulle - 68800 THANN
Fax: 03 89 33 08 42 - www.c-isi.fr - info@c-isi.fr
Appelez-nous au 0 825 59 54 68 Service 0,20 € / appel + prix appel

La semaine des 4 jours

Interview avec Mme FRANCOIS-WILSER

La ville de Thann a réaménagé le temps scolaire en revenant à la semaine des 4 jours. Pour la prochaine rentrée, avec 6 écoles élémentaires et primaires, 721 élèves, ce choix n'est pas sans incidence. Nous avons demandé à Mme Claudine FRANCOIS-WILSER, Adjointe au Maire chargée de l'Éducation et de la Jeunesse, de nous présenter la position de la Ville.

Bonjour Mme FRANCOIS-WILSER, merci de nous recevoir.

Bonjour, merci à vous de bien vouloir mettre en avant l'action que nous menons au service de nos enfants.

Pourquoi avoir opté pour la semaine des 4 jours, au lieu des 4,5 jours instaurée pourtant en 2013 ?

Avant tout, je tiens à dire que ce choix résulte de la consultation du public thannois concerné. Le nouveau Ministre de l'Éducation Nationale a demandé aux communes de se positionner sur un retour ou non à la semaine des 4 jours. À Thann, nous avons souhaité la concertation en demandant aux parents, aux équipes pédagogiques de se prononcer sur cette question du temps scolaire via les Conseils d'école. Tous se sont positionnés favorablement pour le retour à la semaine des 4 jours. Nous en avons donc pris acte et avons réfléchi à sa mise en oeuvre.

En pratique, comment s'est déroulée la collaboration pour cette nouvelle organisation ?

Dans un premier temps et à plusieurs reprises, nous avons rencontré le Centre socioculturel. Puis nous avons organisé une réunion avec le Centre socioculturel et la CAF. Enfin 3 réunions associant tous les professionnels de l'éducation, les services de la Ville, les partenaires et les parents ont permis de construire de nouveaux horaires en tenant



compte du cadre ministériel, des besoins de l'enfant, tout en répondant le mieux possible aux attentes de chacun.

Avez-vous rencontré des difficultés pour obtenir un tel consensus sur la mise en oeuvre de ces 4 jours ?

Oui et non. Ce n'est pas le choix du retour à la semaine des 4 jours qui pose des difficultés, mais bel et bien sa mise en oeuvre. Il s'agissait de mettre autour d'une même table des parents d'élèves, des enseignants et des partenaires qui ont tous des attentes et des besoins différents.

Aux contraintes horaires, s'ajoutent non seulement la question de la restauration à midi, l'adaptation des ramassages scolaires, le cas des fratries avec des enfants dans des écoles différentes, la sieste des petits mais aussi la problématique du mercredi pour l'accueil au centre socioculturel. Nous avons donc construit plusieurs grilles horaires en nous adaptant au mieux aux besoins de chacun et en essayant de satisfaire le plus grand nombre. Ces grilles ont été proposées au vote. La grille qui a obtenu la majorité des voix a été retenue.

Pouvez-vous dire que l'opération est réussie ?

Oui, c'est une réussite. D'une part, le bien-être de l'enfant a pu être pris en compte et d'autre part, nous avons travaillé en partenariat étroit et fructueux avec nos interlocuteurs : chacun a pu s'exprimer, être entendu et écouter les autres.

Hormis pour les partenaires avec lesquels vous avez travaillé, la définition de nouvelles grilles horaires a-t-elle une autre incidence ?

Oui, pour tout notre tissu associatif qui doit s'adapter aux nouveaux horaires scolaires. À ce titre, nous avons adressé un courrier à tous les présidents d'association leur signifiant les changements à prendre en considération pour la nouvelle rentrée.

Merci pour toutes ces précisions

Merci à vous

Nouveaux horaires des écoles de Thann

	Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi					
	Matin	Total	Après-midi	Total	Total/Jour	Total/semaine
Kattenbach	8h-11h30	3h30	13h20-15h50	2h30	6h	24h
Helstein	8h15-11h45	3h30	13h35-16h05	2h30	6h	24h
Bungert	8h15-11h45	3h30	13h35-16h05	2h30	6h	24h
Steinby	8h30-12h	3h30	13h50-16h20	2h30	6h	24h
Les 2 Blosen	8h30-12h	3h30	13h50-16h20	2h30	6h	24h

Nouveau Conseil Municipal des Jeunes

Il n'y a pas d'âge pour participer à la vie de la cité. Les jeunes de 10 à 14 ans s'initient à la démocratie de manière ludique via le Conseil municipal des Jeunes.

Depuis décembre dernier, 22 jeunes élus du Conseil Municipal ont débuté leur apprentissage de la vie citoyenne. Lieu de rencontre et de dialogue avec la municipalité, les jeunes élus se réunissent et réfléchissent

ensemble afin de proposer des projets améliorant le quotidien de chacun.

Dès le début de leur mandat, les jeunes élus ont pu découvrir les services et les locaux de la Ville de Thann : visite de l'épicerie sociale, de l'état civil...ou encore rencontre avec Romain LUTTRINGER, Maire de Thann, qui leur a permis d'échanger sur le quotidien des élus et des agents de la Ville.

Leur première animation a été l'organisation de la traditionnelle "chasse aux œufs"

qui a réuni, cette année, près de 330 enfants âgés entre 3 et 11 ans. Un vif succès pour les débuts de cette petite équipe, pour qui l'heure est maintenant aux montages de projets plus concrets. Nous leur souhaitons de poursuivre leur très bon travail, dans d'autres passionnantes missions !

Suivez-les sur facebook
<https://www.facebook.com/CMJThann/>



La Journée citoyenne, le succès vous appartient !

Comme il est de coutume depuis 5 ans, la Ville invite les thannois à participer à la Journée Citoyenne, une manifestation aux multiples avantages. Cette demi-journée de travail solidaire permet d'entretenir les équipements publics, offre la possibilité de s'approprier son cadre de vie et surtout permet de créer du lien social entre les habitants et les générations.

L'engouement pour cette manifestation ne s'estompe pas avec les années. Bien au contraire, le 26 mai dernier, ils étaient pas moins de 160 personnes, petits et grands à valoriser le bien commun. 15 chantiers ont été

proposés, certains sur la base de suggestions formulées par les Thannois. Le samedi matin, place aux travaux : le musée (Nettoyage et dépoussierage), l'école maternelle du Kattenbach (Peinture de 3 salles de classe), l'école primaire du Blosen (Peinture des sanitaires), les bords de Thur (Poursuite de l'écrasement des renouées), le jardin médiéval (Désherbage, binage), la fabrication et la mise en place d'un hôtel à insectes (atelier pour les enfants), l'aménagement floral de la cour avant du centre socioculturel avec 18 bénévoles, les tables et bancs en gabion au pré du kattenbach réalisés par les Scouts et Guides de France, venus nombreux (25)...

Autant d'actions menées à bien. Merci à tous les participants !

Les bénévoles du centre socioculturel ont également distribué une collation sur chaque chantier.

Après l'effort, le réconfort !

Un repas était offert par la ville de Thann à l'ESAT du Rangen pour remercier les nombreux participants.

La Ville donne d'ores et déjà rendez-vous aux thannois l'année prochaine pour une nouvelle édition.



Groupe majoritaire**Merci,**

Merci à tous les Thannoïses qui aiment leur ville et participent à son embellissement. Vous êtes chaque année nombreux à participer au concours des maisons fleuries.

Merci aux Thannoïses solidaires qui œuvrent chaque année à l'entretien du bien commun, concerné par la rénovation des équipements municipaux. Vous étiez encore 160 personnes à participer à cette 5ème édition de la journée citoyenne.

Merci à toutes les associations thannoïses qui contribuent au rayonnement de la Cité de Saint-Thiébaud en participant aux différentes manifestations que nous proposons. Jamais la ville n'a été autant animée : Marché de printemps, Fête de la Musique, Fête du Sport, Scènes estivales, Fête médiévale, le Jour de la nuit, la Chasse aux œufs, la Fête du Jeu, Vins et Saveurs, la Marche Gourmande, Festif Thann, Noël au Pays de Thann Cernay... Merci encore à tous ces bénévoles, anonymes et désintéressés, qui donnent aussi de leur temps dans le milieu associatif.

Merci à nos anciens, ils sont les garants de notre mémoire collective. Merci à la jeunesse thannoïse, notre avenir, qui s'engage dans la citoyenneté avec notamment le Conseil Municipal des Jeunes.

Merci aux services de la ville qui ont su s'adapter aux changements et dont le concours est essentiel.

Oui, nous avons amélioré la situation de nos comptes publics pour permettre aux générations futures un avenir plus serein. Nous avons apporté une meilleure qualité de services aux habitants en proposant des horaires adaptés. Nous avons contribué à la sauvegarde de notre patrimoine remarquable comme la Collégiale ou les vestiges du Château de l'Engelbourg. Nous avons valorisé de nombreux équipements publics tels que le centre socio culturel. Nous rendons aussi la Ville plus sûre avec un système de vidéo protection dissuasif. Nous avons aussi rénové une partie de notre voirie communale avec d'importants travaux d'aménagement. Dans le domaine de l'environnement, nous sommes engagés dans des démarches zéro pesticides. Nous œuvrons pour des bâtiments plus économes en énergie. Nous améliorons l'accueil de nos enfants en leur permettant de travailler dans des locaux scolaires plus adaptés comme c'est le cas à l'école du Kattenbach.

Toutes ces actions sont entreprises en concertation avec les Thannoïses, pour améliorer le quotidien de chacun.

Comme vous, nous sommes passionnés. Encore **MERCI** !

Liste Ensemble pour Thann

Groupes d'opposition**Quelles priorités pour la fin du mandat ?**

De l'avis de tous, depuis 2014, la Ville de Thann ne s'est pas améliorée. Le manque de projets structurants ou d'actions impliquant les citoyens donne un désagréable sentiment d'abandon, de laisser-aller de fin de règne, dont la municipalité ne peut pas s'exonérer.

Car il n'y a qu'à écouter les Thannoïses et les Thannoïses pour entendre leurs préoccupations : propreté, embellissement et amélioration du cadre de vie en centre-ville et dans les quartiers, maintien des services à la population (centre socioculturel, CIO, hôpital, commerces de proximité...), sécurité routière... Mais pas un habitant ne cite parmi ses priorités la clôture du Parc Albert 1^{er} ou l'édification d'un kiosque, qui coûteront pourtant des dizaines de milliers d'euros.

Nos concitoyens veulent de l'utile, de l'agréable, du concret, ils veulent se sentir bien dans leur ville et en être fier. A force de se concentrer sur la gestion financière, on en a oublié l'humain ces quatre premières années. Est-ce que ce sera la priorité de cette fin de mandat ?

Marie Baumier-Gurak, Nicolas Morvan, Samira Homrani

Des vérités qui ne sont pas bonnes à dire...

Le Maire-Président avait fait des finances la priorité de son mandat. Aussi, il n'apprécie pas les interventions qui rappellent des engagements non respectés en la matière. Pourtant, les faits sont têtus. Le 6 avril 2016, il promettait que la deuxième piscine de la Com Com était "compatible avec nos capacités financières". Or, le ratio de désendettement s'est dégradé très rapidement : 70 % en 2 ans. En outre, les impôts vont à nouveau augmenter de 35 € par foyer cette année (et non 14 € comme cela a été partout annoncé). Vous avez dit compatible ? Ce rappel des faits, sous forme de simple question au départ, n'a pas été toléré. Parce qu'il est devenu impossible d'exprimer une pensée divergente, parce que la parole donnée aux administrés est bafouée, parce que nous n'avons plus confiance dans la gouvernance, nous avons quitté la majorité et créé le groupe Thann Avenir pour :

- rassembler plutôt que diviser
- travailler dans l'écoute, la concertation, la transparence et dans un esprit constructif
- innover, oser et s'engager au service des Thannoïses afin de bâtir un avenir serein à Thann.

Schnebelen Charles, Demesy Michel, Fuhry Delphine, Fessler Quentin



Transaction - Location - Gestion - Syndic
10 place Joffre - 68800 THANN
www.mhimmobilierconseil.fr

BIEN ACHETER, BIEN VENDRE c'est d'abord être bien conseillé **Par un véritable agent immobilier !**

MH IMMOBILIER est **l'unique agence**
titulaire d'une carte professionnelle d'agent immobilier
dans un rayon de 20 km.

Nous vous offrons vos diagnostics en cas de vente par nos soins.



Contactez nous !
Tél : 03 89 37 53 20

Fromandises
saveurs et gourmandises des terroirs



A PARTIR DU 3 SEPTEMBRE
NOUVELLE ADRESSE !

2 Place Joffre, 68800 THANN - tél. : **09 82 50 22 28**
site web : www.fromandises.com - email : info@fromandises.com

BSH heinrich & bsh associés
CONSULTANTS EN ASSURANCES

**L'assureur des Professionnels
et des Entreprises**

28 Rue Kléber – BP 10076
68802 THANN cedex
contact@heinrichbsh.com
03 89 38 60 60

Société d'agents généraux et de courtage d'assurances
Immatriculée auprès de l'ORIAS sous le n° 07008249 (www.orias.fr)
Autorité légale de contrôle : ACPR 61 Rue Taitbout 75009 PARIS

FOURNI-THUR

Papeterie, fournitures de bureau,
cartouches informatiques...

RESEAU **plein
ciel**

Magasin : 25 faubourg des Vosges
68 800 THANN - 03 89 38 74 85
www.fourni-thur.fr

GULLY et FILS

Depuis 1935

- Boulangerie
- Pâtisserie
- Salon de thé
- Meilleur Berawekh
- Restauration et sandwich à toute heure



10, rue Saint-Thiébaud 68800 Thann
Tél. 03 89 37 02 92

Paris Parfums



Sélection de parfums sensoriels exclusifs

nouvelle parfumerie à Thann



THANN
MULHOUSE

www.parisparfums.fr

15 ml de parfums GOUTAL offert lors de vos achats

voir conditions sur le site